



**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE BAIE-D'URFÉ**

**AVIS PUBLIC
ADOPTION DES RÈGLEMENTS
N^{OS} 1101-1 ET 1102-1**

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

Lors d'une séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Baie-D'Urfé tenue le 10 janvier 2017, la conseillère Janet Ryan a donné avis de motion et a expliqué l'objet des projets de règlement suivants :

Projet de règlement n^o 1101-1 modifiant le Règlement n^o 1101 établissant le Code d'éthique et de déontologie des employés de la Ville de Baie-D'Urfé afin d'être conforme avec l'article 16.1 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale.

Projet de règlement n^o 1102-1 modifiant le Règlement n^o 1102 établissant le Code d'éthique et de déontologie des élus de la Ville de Baie-D'Urfé afin d'être conforme avec l'article 7.1 de la Loi sur l'éthique et la déontologie en matière municipale.

L'objet de ces projets de règlement est de modifier respectivement les codes d'éthiques s'appliquant aux élus et employés de la Ville de Baie-D'Urfé afin d'interdire que ces derniers annoncent lors d'une activité de financement politique, la réalisation d'un projet, la conclusion d'un contrat ou l'octroi d'une subvention pour la municipalité, sauf si une décision finale relative à ce projet, contrat ou subvention, a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.

En outre, l'élu qui emploie du personnel de cabinet doit veiller à ce que ces employés respectent cette interdiction

Le conseil municipal de la Ville prévoit adopter les Règlements n^{os} 1101-1 et 1102-1 lors de la séance ordinaire qui aura lieu le **mardi 14 février 2017 à 19 h 30** à l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé, sis au 20410, chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé, Québec.

Ces projets de règlement peuvent être consultés à l'hôtel de ville de Baie-D'Urfé, du lundi au jeudi de 8 h à 16 h 30 et le vendredi de 8 h à 12 h.

Donné à Baie-D'Urfé, ce 1er jour de février 2017.

Alexandra Hobson
Greffière adjointe

**PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF BAIE-D'URFÉ**

**PUBLIC NOTICE
ADOPTION OF BY-LAWS
NOS. 1101-1 AND 1102-1**

PUBLIC NOTICE is given that:

At an ordinary meeting of the Baie-D'Urfé Municipal Council held January 10, 2017, Councillor Janet Ryan gave notice of motion and explained the objectives of the following draft by-laws:

Draft by-law no. 1101-1 amending By-law no. 1101 establishing the Code of Ethics and Professional Conduct of the Employees of the Town of Baie-D'Urfé in order to ensure its conformity with section 16.1 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*.

Draft by-law no. 1102-1 amending By-law no. 1102 establishing the Code of Ethics and Good Conduct of Elected Officers of the Town of Baie-D'Urfé in order to ensure its conformity with section 7.1 of the *Municipal Ethics and Good Conduct Act*.

The purpose of these draft by-laws is to modify the respective Codes of Ethics applying to elected officers and employees of the Town of Baie-D'Urfé in order to prohibit these individuals from announcing, during a political financing activity, the results pertaining to a project, contract or grant, before a final decision is rendered by the competent authority of the Town.

Furthermore, an elected officer who employs office personnel must ensure that those employees comply with the prohibition.

The Municipal Council intends to adopt By-laws nos. 1101-1 and 1102-1 at the regular meeting to be held **Tuesday, February 14th, 2017 at 7:30 p.m.** at the Baie-D'Urfé Town Hall, located at 20410 chemin Lakeshore, Baie-D'Urfé, Québec.

These draft by-laws may be consulted at the Baie-D'Urfé Town Hall, Monday to Thursday from 8 a.m. to 4:30 p.m. and Friday from 8 a.m. to 12 p.m.

Given at Baie-D'Urfé, this 1st day of February 2017.

Alexandra Hobson
Assistant Town Clerk